

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
МЕЖДУ СЕКРЕТАРИАТОМ
ШАНХАЙСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ
СОТРУДНИЧЕСТВА И СЕКРЕТАРИАТОМ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АЗИИ И
ТИХОГО ОКЕАНА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Секретариат Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) и Секретариат Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), далее совместно именуемые «Стороны», вновь подтверждая свое стремление к совместной работе в областях, представляющих взаимный интерес, достигли взаимопонимания о нижеследующем.

I. ЦЕЛИ СОТРУДНИЧЕСТВА

Учитывая, что Стороны были учреждены с задачей укрепления регионального сотрудничества и имеют достижения в инклюзивном и устойчивом развитии, Стороны в рамках своих полномочий планируют взаимодействовать для:

(а) содействия региональному социально-экономическому сотрудничеству;

(б) поддержки усилий по осуществлению Повестки дня в области Устойчивого развития до 2030 года, включая Целей устойчивого развития, а также по взаимной договоренности Сторон других согласованных на международном уровне целей.

II. НАПРАВЛЕНИЯ СОВМЕСТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Стороны намерены приложить усилия для реализации совместной деятельности по направлениям, предусмотренным в Приложении к настоящему Меморандуму, в которое могут вноситься изменения по взаимному письменному согласию.

Сотрудничество Сторон будет основываться на наличии ресурсов и отвечать соответствующим положениям, правилам и процедурам каждой Стороны.

III. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

Стороны признают, что эффективное сотрудничество зависит от открытого, всеобъемлющего и регулярного обмена информацией на институциональном уровне.

Стороны намерены прилагать усилия для того, чтобы предоставлять копии соответствующих публикаций и всех соответствующих документов, находящихся в открытом доступе, каждой организации для главной библиотеки другой организации в целях хранения в качестве справочных документов, в соответствии с запросами.

IV. ВЗАИМНЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ

Стороны признают, что надлежащее представительство имеет важное значение для целей совместного позиционирования и отстаивания интересов.-Стороны будут прилагать усилия для того, чтобы:

(а) направлять взаимные приглашения другой организации для присутствия и активного участия в ключевых совещаниях и конференциях, относящихся к региональному сотрудничеству, которые проводятся Сторонами, включая саммиты ШОС и сессии Комиссии ЭСКАТО;

(б) в соответствующих случаях направлять приглашения на другие совещания, конференции, семинары и мероприятия, относящиеся к приоритетным направлениям сотрудничества, указанным в Приложении к настоящему Меморандуму о взаимопонимании.

V. РЕГУЛЯРНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ

Стороны признают важность организации регулярных консультаций для обзора запланированных и реализованных мероприятий и достигнутых результатов, а также для обсуждения возникающих вызовов, возможностей и проблем. Стороны планируют проводить такие консультации по мере необходимости на регулярной основе, но не реже одного раза в два года.

VI. КООРДИНАТОРЫ

Стороны назначат следующих должностных лиц в качестве координаторов, ответственных за применение настоящего Меморандума:

а) со стороны ШОС: Заместитель Генерального секретаря ШОС.

б) со стороны ЭСКАТО: Руководитель Субрегионального отделения для Северной и Центральной Азии;

VII. МОНИТОРИНГ

Стороны намерены:

(а) провести через три года после подписания настоящего Меморандума совместный обзор сотрудничества между ШОС и ЭСКАТО посредством консультаций между Департаментом по международным связям Секретариата ШОС и Отделом стратегического и программного менеджмента ЭСКАТО;

(б) учитывать результаты совместного обзора при планировании дальнейшей деятельности по сотрудничеству, включая внесение любых необходимых изменений к настоящему Меморандуму.

VIII. ПРИЗНАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИМВОЛИКИ

Стороны признают, что участие обеих организаций в совместной деятельности по сотрудничеству подлежит широкой огласке. Они согласны с тем, что:

(а) будет публично признаваться роль и вклад каждой организации в проекты сотрудничества во всех публикуемых документах о таком сотрудничестве;

(б) использование символики каждой организации в документах по сотрудничеству будет соответствовать действующему порядку каждой организации в отношении такого использования.

IX. ДРУГИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящий Меморандум применяется с даты его подписания обеими Сторонами до 31 декабря 2030 года.

Настоящий Меморандум не является международным договором и не создает прав и обязательств, регулируемых международным правом, в том числе финансовых, а также не затрагивает имеющиеся договоренности государств-членов ШОС и ЭСКАТО.

Разногласия, связанные с толкованием и (или) применением положений настоящего Меморандума, разрешаются между Сторонами путем консультаций и переговоров.

По взаимному согласию Сторон в настоящий Меморандум могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Меморандума.

Применение настоящего Меморандума прекращается через шесть месяцев после получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о таком намерении. Прекращение применения настоящего Меморандума не повлияет на реализацию текущих мероприятий и проектов, начатых до его прекращения.

Подписано в Самарканде 15 сентября 2022 года в двух экземплярах на русском, китайском и английском языках, причем все три текста имеют одинаковую силу. В случае расхождения толкований используется текст на английском языке.

**За Шанхайскую организацию
сотрудничества**

**За Экономическую и социальную
комиссию Организации
Объединенных Наций
для Азии и Тихого океана**

**Чжан Мин
Генеральный секретарь
Шанхайской организации
сотрудничества**

**Армида Сальсия Алишахбана
Заместитель Генерального
секретаря Организации
Объединенных Наций и
Исполнительный секретарь
ЭСКАТО**

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

ИКТ и снижение риска бедствий – содействие повышению устойчивости и совместному развертыванию ИКТ в важнейших секторах инфраструктуры, включая электронную устойчивость в подключении к цифровой инфраструктуре и ее функциональную совместимость, содействие системам раннего предупреждения, расширение соответствующих тематических сетей, таких как Региональная программа применения космической техники в целях устойчивого развития, укрепление совместного участия и осуществления соответствующих региональных инициатив и планов в таких областях, как использование космической техники и засуха.

Торговля, инвестиции и инновации – расширение сотрудничества и изучение возможных совместных параллельных мероприятий по упрощению процедур торговли и цифровизации торговли, поддержка оценок готовности к трансграничной безбумажной торговле, поддержка в проведении следующего Глобального обзора ООН по цифровому и устойчивому упрощению процедур торговли, подготовка субрегиональных целевых докладов. Секретариат ЭСКАТО пригласит Секретариат ШОС на временную межправительственную руководящую группу по упрощению процедур безбумажной торговли и связанные с ней мероприятия.

Транспорт – расширение сотрудничества и определение областей для совместных действий по развитию устойчивой транспортной связности, в частности развитие автомобильного и железнодорожного транспорта, развитие международных интермодальных транспортных коридоров; развитие железнодорожной инфраструктуры, упрощение эксплуатационных функций, таможенных процедур и процессов электронного обмена данными. Секретариат ШОС пригласит Секретариат ЭСКАТО принимать участие в заседаниях Совместной комиссии в рамках Соглашения между правительствами государств-членов ШОС о создании благоприятных условий для международных автомобильных перевозок и оказывать техническую консультативную помощь.

Энергетика – углубление сотрудничества в области энергетической взаимосвязанности для лучшей реализации национальных и региональных дорожных карт по подключению энергосистем, включая национальную дорожную карту по реализации ЦУР 7 в государствах-членах ШОС.

Устойчивая механизация сельского хозяйства – содействие наращиванию потенциала, обмену знаниями и опытом в области технологий, передовой практики, тенденций и разработки политики, связанных с устойчивой механизацией сельского хозяйства.